

К ВОПРОСУ ОБ ОБУЧЕНИИ СТРАТЕГИЯМ РЕЧЕВОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Никифорова Э.Ш.

Казахстан, Костанайский государственный университет имени А.Байтурсынова

Высокая социальная значимость функционирования языка в правовой области определяет социальный заказ на такого рода исследования. Необходимость изучения речевых закономерностей коммуникативного поведения, лежащих в основе юридического дискурса, отвечает тенденции развития теоретических воззрений современного языкознания относительно использования языковых средств в профессиональной речевой деятельности.

Объектом исследования является юридический дискурс, зафиксированный в документах уголовного судопроизводства. Его предметом выступают характеристики стратегий и тактик речевого воздействия, реализуемых в судебной практике.

Цели взаимодействия субъектов в правовой сфере и коммуникативные противоречия обуславливают особенности стратегий речевого воздействия в институциональном юридическом дискурсе.

Цель исследования состоит в комплексном анализе стратегий и тактик речевого воздействия и способов их реализации в судебном дискурсе с целью последующего совершенствования речевого поведения специалистов – юристов, что, в свою очередь, играет не последнюю роль в достижении успехов в профессиональной деятельности.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие задачи:

1. определить теоретико-методологический подход к исследованию: проанализировать основные концепции речевого воздействия, рассмотреть
2. различные определения речевых стратегий и тактик, их соотношение и типологию;
3. определить понятие «профессиональное общение (коммуникация)» и
4. установить его конвенции;
5. выявить специфику и структуру институциональной судебной коммуникации и описать ее юридические основы;
6. установить стратегии и тактики речевого воздействия в судебном диалоге, дать их юридическую и психолингвистическую интерпретацию.

Материалом исследования служат тексты стенограмм судебных заседаний на английском, русском и казахском языках. Научный интерес представляет комплексный подход к анализу стратегий и реализующих их тактик в судебной коммуникации в ходе судебных прений, и особенности их реализации в разных лингвокультурах.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что оно уточняет понятие речевого воздействия применительно к структуре и специфике институциональной судебной коммуникации, расширяет научные представления о системе речевых действий ее участников, зафиксированной в судебном дискурсе, и расширяет исследовательскую базу коммуникативной лингвистики. Полученные данные и сделанные на их основе выводы могут быть применены для анализа других типов профессиональной коммуникации.

Практическая значимость заключается в том, что основные положения и выводы исследования могут использоваться в университетских курсах и спецкурсах по психолингвистике, теории речевого воздействия, юридической риторике, теории коммуникации, при повышении квалификации работников правоохранительных органов и судебной системы, в ходе проведения судебной лингвистической экспертизы.

Теоретическую базу данного исследования составили концепции, посвященные различным аспектам исследования коммуникативной деятельности и речевого воздействия, таким, как общие вопросы теории речевого воздействия и его видов (Е.Л. Доценко, О.С. Иссерс, А.А. Леонтьев, А.А.Любимова, Е.В. Олянич, В.Ф. Петренко, Е.Ф. Тарасов, Ю.А. Сорокин, И.А.Стернин, Е.В. Шелестюк), проблемы речевых стратегий и тактик (В.З.Демьянков, Т. ван Дейк, Клюев, Ю.К. Пирогова, В.Е. Чернявская Е.И. Шейгал), проблемы профессионального

общения и его конвенций (Е.И. Голованова, М.В. Колтунова, Е.В. Харченко, Л.А. Шкатова). При изучении проблем юридической коммуникации мы опирались на исследования правоведов (А.С. Александров, А.В. Поляков, Е.Ф. Усманова) и лингвистов (Н.Д. Голев, И.М. Васильянова, Е.И. Горошко, Т.В. Дубровская, В.И. Карасик, О.В. Красовская, Н.К. Пригарина О.В. Сологуб и др.).

В ходе исследования рассматриваются следующие положения:

1. Определяющим для понимания стратегии речевого воздействия в рамках юридического дискурса являются признаки целенаправленности и коммуникативного противоречия.
2. Коммуникативное поведение субъектов судебного дискурса включает иерархию основных и вспомогательных речевых стратегий и тактик, реализация которых направлена на достижение требуемого судебного решения.
3. К основной стратегии юридического дискурса относится семантическая стратегия убеждения, вспомогательными стратегиями являются прагматические и риторические. Они реализуются в комплексе речевых тактик.

Результаты исследования могут быть отражены в учебных спецкурсах «Юридическая риторика», «Речевая коммуникация в юридической сфере», «Культура письменной и устной речи юриста», а также в учебно-методических пособиях данного направления (планируется издание методического пособия).

Наука о речевом воздействии формируется как интегральная, объединяющая усилия представителей целого комплекса смежных наук:

традиционной системной лингвистики, психолингвистики, прагматической лингвистики, риторики, дискурсивной лингвистики, стилистики и культуры речи, психологии, теории массовой коммуникации.

Любой дискурс является воздействующим в той или иной степени. Задача исследователя определить языковые средства, с помощью которых речевое воздействие реализуется в реальном процессе коммуникации, и выявить механизмы такой реализации.

В подавляющем большинстве случаев речевая коммуникация не является односторонней. Конечной целью речевого воздействия является определенная организация деятельности человека (реципиента). При таком понимании психологическое воздействие не есть пассивное подчинение чужой воле, оно предполагает борьбу и сознательную оценку значимости мотивов, более или менее осознанный выбор из ряда возможностей.

Успех воздействия через убеждение связан с моделированием субъектом смыслового поля реципиента (или его фрагмента) без изменения поля значений. Речевое воздействие направлено на достижение определенной внешней цели, оно включает в себя и операцию, и оптимальное кодирование. Речевое воздействие есть речевое общение, взятое в аспекте его целенаправленности, поэтому методологические схемы анализа речевого общения есть схемы анализа речевого воздействия. Понятийный аппарат анализа речевого воздействия включает такие термины теории деятельности, как цель, мотив, действие, операция, значение, смысл и условия деятельности. [1, с.3]

Понятие стратегии является важнейшим при изучении речевого воздействия. Основной проблематикой его лингвистического анализа считается изучение стратегий говорящего и всех находящихся в его распоряжении языковых ресурсов, которые определяют достижение им коммуникативной цели. Конечной целью любой речевой стратегии является коррекция модели мира адресата. В большинстве случаев существует несколько способов достижения цели, что и требует привлечения понятия тактики. С функциональной точки зрения выделяются основные (семантические или когнитивные) и вспомогательные стратегии. [2, с.4]

Как основная рассматривается стратегия, которая на данном этапе взаимодействия является наиболее значимой с точки зрения мотивов и целей. К вспомогательным относятся прагматические (коммуникативно-ситуационные), диалоговые (конверсационные) и риторические типы стратегий.

Анализ реализации стратегий речевого общения в рамках судебного дискурса требует рассмотрения таких вопросов, как характеристики профессионального общения и его конвенции, особенности судебной коммуникации как вида юридической коммуникации, ее специфика, виды, структура, конвенции, юридическая интерпретация стратегий и тактик судебного диалога.

Необходимость изучения профессионального общения обусловлена тем, что оно все чаще рассматривается как важный компонент подготовки специалиста. К коммуникативным профессиям относятся такие, в которых обмен информацией в деловом общении с целью изменения тех или иных характеристик личности или группы людей, выступает основным средством профессиональной деятельности (В.П. Тимофеев). Среди профессиональных сфер, привлекающих интерес лингвистов, можно выделить коммуникативно-направленные, такие как педагогическая, юридическая, медицинская, сервисная, коммерческая, сферы бизнеса и управления.[1, с.5]

Большая часть человеческой деятельности осуществляется в рамках социальных институтов, регулирующих и организующих ее посредством ограничений и правил. Институциональное общение имеет статусно-ролевую конвенциональную природу, а его ядром является официальное общение, т.е. формальное, регламентированное, требующее от коммуникантов строгого исполнения социальных ролей. В процесс стереотипизации коммуникативного поведения включается и ритуализация поведения. За ритуалами закреплены стандартные высказывания, предусматривающие только одну речевую форму их реализации, отточенную до формулировки.

Конвенции, как и ритуалы, выполняют функцию ограничения и сдерживания речевой агрессии и разрушающих общение негативных факторов. Они ориентированы на социокультурные нормы, модели и стандарты речевого поведения. Конвенции имеют особое значение в судебной коммуникации. Суд представляет собой сферу, требующую максимально четкого исполнения конвенциональных норм. Судебному общению присуща высокая степень конвенционализации, которая опирается на санкционируемость коммуникативной ситуации, а также иерархическая ролевая структура.

В современной юридической теории существует тенденция к осознанию значения коммуникативной природы права. Роль языка в структуре языковой коммуникации трактуется уже не просто как инструмент, но и как основная форма бытия права. Рассмотрение права под коммуникативным углом зрения представлено в научных исследованиях как лингвистов (Н.Д. Голев, Е.И. Горошко, О.П. Сологуб и др.), так и правоведов (Н.А. Любимов, А.В. Поляков, У. Проберт, Е.Ф. Усманова и др.). Право опознается и как специфический социальный язык, и как универсальный способ социального взаимодействия, представляя собой процесс непрерывного воспроизводства правовых коммуникаций.

Судоговорение происходит в определенном контексте, который можно назвать судебной ситуацией. Применительно к каждому виду судебной юрисдикции правосудие представляет собой определенный метод разрешения противоречий между субъектами, имеющими равный статус перед судом. Убеждение и аргументация являются необходимыми составляющими единого коммуникативного процесса. Судебное доказывание включает в себя рациональную аргументацию, а также нравственное и эмоционально-психическое убеждение. Иными словами, судебное доказывание может быть сведено к убеждению посредством речи. С точки зрения речевого общения оно представляет собой сложное сплетение психических, этических, эмоциональных, стилистических, эстетических и иных факторов с логико-рациональными, направленными на формирование убеждения судей и присяжных заседателей.

Юридическая интерпретация стратегического подхода к профессиональной (судебной) коммуникации предполагает толкование речевой стратегии как линии речевого поведения, которую избирает юрист для выполнения коммуникативной задачи, достижения своих целей в речевом взаимодействии. К стратегическим элементам речевой юридической коммуникации можно отнести выбор цели, ситуации, условий общения, объекта речевой юридической

коммуникации. Цель речевой юридической коммуникации – предвидимый результат социально-речевого взаимодействия, на достижение которого направлены усилия сторон. Цель взаимосвязана с параметрами речевой деятельности юриста и с характером ситуации общения.

Семантические стратегии играют решающую роль в построении картины «дела» каждой из сторон судебного процесса, именно с их помощью судебные ораторы оказывают влияние на убеждение судьи и присяжных заседателей. Риторические и прагматические стратегии дополняют семантические и реализуются преимущественно в качестве вспомогательных, являясь психологической составляющей аргументации.

Имея представление о способах построения речевых стратегий и о степени их воздействия грамотный специалист может успешно реализовать свои интенции, побудить коммуникантов к принятию его точки зрения, что, естественно, является одним из способов совершенствования профессиональной компетентности.

Литература:

1. Иссерс О.С. Речевое воздействие в аспекте когнитивных категорий – Омский гос. Университет, 1998, 7с.
2. Шелестюк Е.В. Речевое воздействие: онтология и методология исследования// Диссертация на соискание учёной степени доктора филологических наук, Челябинск, 2009, 309с.

Abstract

The article deals with the matter of communicative strategies realization in the juridical discourse. The author dwells upon such basic notions as “speech influence”, “communicative strategy”, etc. Then the author outlines the main principles of realization of such strategies in the texts of juridical discourse.

МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ МЛАДШИХ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫХ КЛАССОВ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УМК «ALEXETZOE» ИЗДАТЕЛЬСТВА CLEINTERNATIONAL

Оспанова А.С.

Казахстан, Костанайский государственный педагогический институт

В последние два десятилетия в связи с активизацией международных контактов акцентировалось внимание на изучении национальных особенностей языкового сознания коммуникантов – представителей различных лингвокультурных общностей.

Язык – это символическая структура, продукт культуры, часть культуры, условие культуры. Следовательно, «языковое мировидение» лежит в основе каждой совокупности людей, подчеркивая их самобытность. Язык и культура являются основными кодами, с помощью которых осуществляется общение между людьми. Языковые и культурные коды различаются у разных народов. В начале XXI века реализация путей успешной коммуникации представителей различных стран во многом зависит от освоения «чужих кодов», от заинтересованности в адаптации к ним. Современному цивилизованному человеку свойственно осознавать взаимосвязь, целостность мира и необходимость межкультурного сотрудничества народов. Различные аспекты культуры – образ жизни, менталитет, национальный характер, система ценностей, верования – играют существенную роль в сфере международной коммуникации. Встреча людей – это встреча культур, которая представлена своими носителями и в силу этого возможны недоразумения [1].

Одной из основных проблем, которые затрудняют коммуникацию между представителями разных культурных традиций, становится проблема низкого уровня межкультурной компетенции личности. Понятие «межкультурная компетенция» вошло в педагогическую и